

**Zeitschrift:** Tec21  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 39: Pflanzen im Gebäude

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

hen des natürlich gealterten Holzes. Markante Astknoten und deutliche Schwund- und Windrisse – von Hand ausgebessert – sorgen für die eigenwillig strukturierte, lebendige und dennoch glatte Oberfläche. Die Bretter sind mit natürlichen Ölen und Wachsen behandelt. Längen von 2 bis 5 m bei unterschiedlichen Breiten von 12 bis über 35 cm verleihen ihnen Charakter und ein einzigartiges Aussehen. Das von Schotten & Hansen entwickelte Trocknungsverfahren bringt schonend und ohne mechanische Bearbeitung eine belebte Holzoberfläche hervor. Die 19 mm starken Dreischicht-Parkettleisten mit etwa 4,5 mm starker Deckschicht in Eiche sind mit Nut und Kamm versehen. Sie werden auf Lagerhölzern verschraubt oder vollflächig verklebt. Das Parkett ist in der Schweiz erhältlich bei: Hagetra AG | 8608 Bubikon 055 243 34 00 | Fax 055 243 38 76 www.hagetra.ch

## Ergonomisch optimale CAD-Arbeitsplätze



Fachleute schätzen, dass in der Schweiz rund 80% der CAD-Arbeitsplätze aus arbeitsmedizinischer Sicht problematisch sind. Weil an CAD-Arbeitsplätzen grosse Bildschirme installiert sind, braucht es auch entsprechend grosse Tische. Der Betrachtungsabstand zu einem 21-Zoll-Bildschirm sollte im Bereich von 50–100 cm frei wählbar sein. Dies bedingt eine entsprechende Tischtiefe oder den Einsatz eines Schwenkarms mit der nötigen Tragkraft. Die Joma Trading AG, spezialisiert auf Büromöbel und CAD-Arbeitsplätze, bietet zwei Typen von CAD-Tischen an. Bei den Doppeltischen sind Bedien- und Bildschirmebene unabhängig voneinander in der Höhe verstellbar. Zusätzlich kann die Bildschirmenebene in der Neigung variiert werden.

den. Beim zweiten Arbeitsplatztyp, den Tischen mit einem gesonderten Einsatz für den Bildschirm, wird zunächst die komplette Tischfläche in der Höhe verstellt und dann die Neigung des Monitors per Kurbel angepasst. Die Höhe der Platte für den Bildschirm ist zudem veränderbar und kann somit an unterschiedliche Bildschirmgrößen und Standfüsse angepasst werden.

Joma Trading AG | 8355 Aadorf  
052 365 41 11 | Fax 052 365 20 51  
www.joma.ch

## Wasserdichter Fertiggeller



Die Basis des «Schwimmenden Hauses» (Bild) ist das von der Firma Glatthaar in Baden-Württemberg entwickelte, vollständig und dauerhaft wasserdichte Kellersystem «Aqua-Safe». Als erste Variante war vor einem Jahr der «Aqua-Safe Premium» auf den Markt gebracht worden, ein Fertiggeller, der als monolithischer Baukörper – ohne Fuge zwischen Bodenplatte und Aussenwänden – hergestellt wird. Zusätzlich bietet die Firma nun eine wirtschaftlichere, nicht-monolithische Variante an, den «Aqua-Safe Classic». Bei dieser Ausführung sind die senkrechten Wandfugen zwischen den Betonfertigteilen und der Übergang zwischen Bodenplatte und Aussenwand mit speziellen, ebenfalls absolut wasserdichten Fugenabdichtungsprofilen geschlossen. Beide Kellervarianten werden auf neue Art montiert. Drei oder vier längenverstellbare Aluminiumträger pro Keller ersetzen die bisher notwendigen 65 bis 70 Stützen und Holzträger. Das macht die Kellermontage aus vorgefertigten Teilen noch rationeller. Glatthaar-Fertiggeller AG | Niederlassung Schweiz | 8222 Beringen 052 682 15 45 | Fax 052 682 15 47 www.glatthaar.com

## STELLENANGEBOTE

# TITAN

TITAN EXECUTIVE SEARCH LTD.

Unsere Auftraggeberin ist eine **bekannte und bedeutende Ingenieurunternehmung in Zürich**. Im Rahmen eines konstant wachsenden Auftragsvolumens im **Fachbereich Strassen** suchen wir Kontakt zu einem oder einer eigenständigen, initiativen

## BAUINGENIEUR/IN als PROJEKTLEITER/IN

**Erwartet werden einige Jahre Erfahrung in der Projektierung und in der Bauleitung von Strassenbauten.**

Sie bearbeiten selbstständig anspruchsvolle Projekte mit einem Schwergewicht im Bereich der Sanierung von Nationalstrassen. Mit Ihrer Erfahrung, mit Ihrem kostenbewussten Denken und mit Ihrem kommunikativen Flair sind Sie für die Auftraggeber, die Planer und die beauftragten Unternehmen ein geachteter und gesuchter Ansprechpartner.

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem Ingenieurunternehmen mit einem ausgezeichneten Ruf, besten Referenzen und einem sehr zufriedenen Kundenkreis. Das effizient, erfolgreich und zukunftsorientiert geführte Unternehmen bietet Ihnen die Möglichkeit, sich fachlich und persönlich weiterzuentwickeln.

Fühlen Sie sich angesprochen? Gerne erwartet Herr Jürg E. Zehnder Ihre vollständige schriftliche Bewerbung oder telefonische Kontaktaufnahme. Volle Diskretion sichern wir Ihnen zu.

Nordstrasse 31 · Postfach 666 · 8035 Zürich  
Telefon 01 360 17 60 · Fax 01 360 17 17

Für die Projektierung von anspruchsvollen und aussergewöhnlichen, internationalen Bauvorhaben suchen wir für unser Architektur- und Ingenieurbüro in Zürich umgehend eine qualifizierte, erfahrene, motivierte und verantwortungsbewusste Persönlichkeit als

### Dipl. Architekten ETH/HTL/FH

Voraussetzungen:

- mehrjährige Erfahrung in der Projektierung und Ausführung komplexer Bauvorhaben
- mehrjährige CAD-Erfahrung (Autocad)
- Fremdsprachen von Vorteil

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Herausforderung in einem angenehmen und lebhaften Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

CALATRAVA VALLS SA  
Parkring 11, 8002 Zürich, Tel. 01 204 50 00, Fax 01 204 50 01

## atelier ww

Architekten SIA, Zürich

Suchen Sie eine neue Herausforderung und/oder brauchen eine Luft- und Klimaveränderung? Dann ist das Ihre Chance.

Für einen Architektenkollegen in **Südafrika** (Kapstadt) suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung je eine/n

### Entwurfs-Architekten/in und Techniker/in

Sie sollten jünger als 30 Jahre alt sein (Voraussetzung für die Arbeitsbewilligung), Erfahrung im Arbeiten und Planen von grösseren Gebäuden haben sowie gute Englischkenntnisse besitzen.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und Arbeitsprobe an:

atelier ww Architekten SIA, Asylstrasse 108, Postfach, 8030 Zürich, Tel. 01 388 66 66 / Fax 01 388 66 16

## DR. VOLLENWEIDER AG

GEOTECHNIK  
GRUNDBAU  
TUNNELBAU

Die **Dr. Vollenweider AG** – Geotechnik Grundbau Tunnelbau – hat in der ganzen Schweiz einen ausgezeichneten Ruf für alle Ingenieuraufgaben im Interaktionsbereich Boden-Bauwerk von der Studie bis zur Realisierung in den Bereichen Neubau und Bauwerkserhaltung. ([www.drvoellenweiderag.ch](http://www.drvoellenweiderag.ch))

Für den mittelfristigen Ausbau der hohen fachlichen Kompetenz und die Weitergabe der Erfahrung der Gründergeneration suchen wir eine kompetente **Persönlichkeit als zukünftigen Partner / zukünftige Partnerin, eine/n**

### Dipl. Bauingenieur/in ETH

**Ihre Hauptaufgaben:** Sie bearbeiten als Projektleiter/-in anspruchsvolle Ingenieuraufgaben im Bereich Geotechnik und im Grundbau. Sie pflegen den Kontakt mit unseren Kunden. Nach einer Einarbeitungszeit wirken Sie als Partner/in mit in der strategischen Führung und Gestaltung des Unternehmens.

**Ihr Profil:** Sie sind 30- bis 40-jährig, teamfähig, verantwortungsbewusst, leistungsbereit und fähig, die Ingenieurkunst zum nachhaltigen Nutzen unserer Auftraggeber kreativ einzusetzen. Sie haben mindestens fünf Jahre Erfahrung vorzugsweise in der Geotechnik, im Grund- und Tiefbau und verfügen über die fachliche und soziale Kompetenz für die mitverantwortliche Führung eines Ingenieurbüros.

**Sie erwartet** eine persönliche, fachliche und unternehmerische Herausforderung in einem motivierten Umfeld mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen, sowie die Chance, sich als Partner/in in unserem Ingenieurbüro am **Sitz in Zürich** weiter zu entwickeln und die Zukunft der **Dr. Vollenweider AG** mitzugestalten.

**Ihr nächster Schritt:** Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Foto an **Kurt W. Weirich**, Dipl. Ing. ETH, Weirich Consulting & Coaching, Postfach, 6060 Sarnen. Telefonische Auskünfte sind erwünscht unter 041 661 20 20, ich bürge Ihnen für absolute Diskretion. Elektronische Anfragen unter [www.oeffizienz.ch](http://www.oeffizienz.ch).

WEIRICH  
CONSULTING & COACHING

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

## Bauleiter

Mit Ihrem Einsatz und Know-how unterstützen Sie uns bei der Kosten- und Terminplanung, der Ausschreibung und der Ausführung komplexer Bauprojekte. Sie haben Spass an Bauleitungsaufgaben und sind es gewohnt, selbstständig zu arbeiten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

### ZWIMPFER PARTNER

Architekten SIA

St. Alban-Anlage 66, CH-4002 Basel

[www.zwimpferpartner.ch](http://www.zwimpferpartner.ch)

[zwimpferpartner@zpa.ch](mailto:zwimpferpartner@zpa.ch)

WHConseil GmbH – Unternehmensberatung – Baarerstrasse 112 – 6300 Zug

Unsere Mandantin ist ein aufstrebendes Unternehmen der Bauzubehörbranche, seit mehreren Jahren spezialisiert auf innovative Bausysteme im Bereich von Spezialarmierungen für den Hoch- und Tiefbau. Sie entwickelt, produziert und vermarktet lösungsorientierte Bauprodukte.

Aufgrund der erfolgreichen Geschäftsentwicklung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung zur Verstärkung des technischen Verkaufs für den **Raum Bern – Berner Oberland – Espace Mittelland – Basel – Jura und Wallis** (deutschsprachig) einen

### dipl. Bauingenieur HTL oder ETH.

Wir suchen einen Mitarbeiter, der seine Kenntnisse und sein berufliches Know how mit Begeisterung in kundenspezifische Projekte einbringt und unsere Kunden professionell und kompetent berät. Die Hauptaufgaben des neuen Mitarbeiters sind:

- Betreuung von Ingenieur- und Architekturbüros sowie Bauunternehmen
- Akquisition von Neukunden
- Akquisition von Projekten und Entwicklung von projektspezifischen Lösungen

Sie haben

- Statik- und Baustellenerfahrungen
- Flair für den beratenden Verkauf
- Muttersprache Deutsch (Französischkenntnisse wären selbstverständlich von Vorteil)

Sie arbeiten

- zielstrebig und selbständig, im Innen- und im Aussen-dienst.

Sie suchen

- Kontakte mit Menschen und neue Herausforderungen im Verkauf von technischen Systemlösungen, die Sie selber in unserem Ingenieurteam erarbeiten.

Wir bieten Ihnen

- eine vielseitige und motivierende Tätigkeit
- eine Ihren Leistungen angemessene Entlohnung mit Erfolgsbeteiligung
- ein Firmenfahrzeug

Wenn Sie diese Herausforderung annehmen möchten, so senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse:

WHConseil GmbH, z.Hd. von Hr. W. Huber, Baarerstrasse 112, 6300 Zug

Für telefonische Auskünfte Tel. 079-635 15 90

## Kompetenz:

**3'300 Planungsbüros mit Mitgliedern des SIA schaffen mustergültige Lösungen für Bau, Technik, Industrie und Umwelt.**

sia

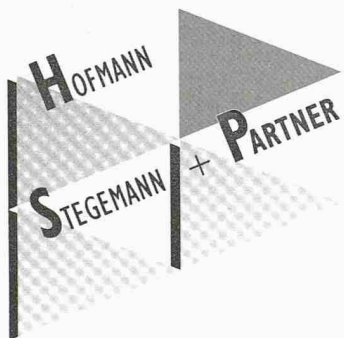
Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Wir sind ein jüngerer, erfolgreiches Architekturbüro und suchen für die Bearbeitung gestalterisch anspruchsvoller Wohnbauten:

Eine(n) **Architekten/In ETH/FH** mit einem überzeugenden konzeptionellen, gestalterischen und konstruktiven Denken für die Projekt- und Ausführungsplanung. Archicad und DTP-Erfahrung erwünscht.

Einen selbstständig arbeitenden erfahrenen **Projektleiter/Bauleiter**. Ihre Grundausbildung haben Sie vorzugsweise mit TS oder Bauleiterdiplom abgeschlossen. Aufgaben: Projektleitung, Kosten, Devisierung, Bauleitung und Bauadministration (Mac Bau/NPK).

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung: Leutwyler Partner Architekten AG, Baarerstrasse 77, 6300 Zug, [www.leutwylerarchitekten.ch](http://www.leutwylerarchitekten.ch)



**INGENIEURE FÜR VERMESSUNG  
BAU- UND RAUMPLANUNG**

Wir suchen für unser Büro in Andelfingen einen jüngeren

## Bauingenieur FH Techniker TS

für die Bearbeitung von anspruchsvollen Aufgaben im Hoch- und kommunalen Tiefbau. Ihre Tätigkeit wäre äusserst vielseitig im Büro und speziell auf der Baustelle im landschaftlich schönen Zürcher Weinland. Unser Büro ist mit modernsten EDV-Mitteln ausgerüstet.

Falls Sie einem kollegialen Team mit angenehmem Arbeitsklima angehören und selbstständig arbeiten möchten, schreiben Sie an:

Hofmann Stegemann + Partner, Landstrasse 51, 8450 Andelfingen [www.hspartner.ch](http://www.hspartner.ch)

Für weitere Auskünfte steht Ihnen L. Stegemann gerne zur Verfügung.  
Tel.: 052/305 22 55 oder E-Mail: [stegemann.l@hspartner.ch](mailto:stegemann.l@hspartner.ch)

## RL Rothpletz | Lienhard

Wir sind ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurbüro mit Niederlassungen in Aarau, Bern und Olten. Zur Ergänzung unseres Teams in Aarau suchen wir eine/n

## dipl. Bauingenieur/in ETH/FH

Unsere Arbeitsgebiete sind Tragkonstruktionen im Hoch- und Tiefbau, Brückenbau und Infrastrukturanlagen.

Sie erwartet interessante und anspruchsvolle Projektarbeit im **konstruktiven Ingenieurbau**. Ihre neuen Projektaufgaben können Sie in einem angenehmen kollegialen Arbeitsklima selbstständig bearbeiten.

Auf Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief und den üblichen Unterlagen freuen wir uns.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Rudolf Roth auch gerne telefonisch zur Verfügung.

**Rothpletz, Lienhard + Cie AG**  
Projektierende Bauingenieure SIA  
Schiffländenstrasse  
5001 Aarau

Tel. 062 836 91 66  
Fax 062 836 91 60  
E-Mail [rliarau@rothpletz.ch](mailto:rliarau@rothpletz.ch)



**DOBLER, SCHÄLLIBAUM UND PARTNER AG**  
INGENIEURE & PLANER SIA/USIC

## Brückenbau – konstruktiver Ingenieurbau – Instandsetzungen – allgemeiner Hochbau

Dobler, Schällibaum und Partner AG bearbeitet Projektvorhaben im Brückenbau, im konstruktiven Ingenieurbau, im Ingenieurhochbau, im Bahnbau, im Tiefbau und in der Bauwerksinstandsetzung.

Wir suchen eine/n selbständige/n und erfahrene/n

## Bauingenieur/in HTL / FH

für Bauleitungsaufgaben im Brückenbau  
und/oder Projektaufgaben im Tiefbau

Wenn Sie Freude an Bauleitungsaufgaben im Brückenbau und Tiefbau haben, Ihnen aber auch die Projektierung im Tiefbau nicht fremd ist, so sind Sie unser/e neue/r Mitarbeiter/in.

Neubauten und Instandsetzungen von Kunstbauten bearbeiten Sie bei uns als verantwortlicher Bauleiter von der Devisierung bis zur Inbetriebnahme. Der Arbeitsbereich im Strassen- und Bahnbau umfasst neben der Bauleitungs- auch die Projektierungsarbeit.

Sie finden bei uns eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einem kollegialen, offenen und angenehmen Arbeitsumfeld mit moderner Infrastruktur.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Dobler, Schällibaum und Partner AG  
Ingenieure & Planer SIA / USIC  
Stationsstrasse 20, 8606 Greifensee

Tel. Nr. 01 / 905 88 88, Herr Daniel Baldenweg  
[baldenweg@dsp.ch](mailto:baldenweg@dsp.ch) / [www.dsp.ch](http://www.dsp.ch)



www.bs-ing.ch

B+S Ingenieur AG / Urs Ochsner oder Samuel Richner  
Muristrasse 60 / 3000 Bern 16 / Telefon 031 356 80 80

B+S  Ingenieur AG

**tbf** TBF + Partner AG  
Planer und Ingenieure

Turnerstrasse 25  
Postfach  
CH-8033 Zürich  
T +41 43 255 23 00  
F +41 43 255 23 99  
E-Mail pe@tbf.ch  
www.tbf.ch

## Leitung Grossprojekte

Wir sind ein interdisziplinäres, international tätiges Ingenieurunternehmen, das grosse und komplexe Infrastrukturprojekte mit Bausummen von bis zu mehreren hundert Millionen Franken plant und realisiert.

Für die Leitung von Projekten mit Schwerpunkt Bauteil in unseren Kernbereichen

- Strassen-, Bahn- und Industriebau
- Abfallbehandlung
- Abwasserbehandlung

suchen wir eine

### Ingenieur-Persönlichkeit

mit mindestens 5 Jahren Erfahrung und Leistungsausweis als Projektleiter interdisziplinärer Bauvorhaben.

Nach sorgfältiger Einführung werden wir Ihnen eine führende Position für die Abwicklung eines unserer Grossprojekte anvertrauen.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Unsere Herren Luciano Pelloni oder Heinz Marti geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

[gim.ch]

Wir suchen

## ProjektleiterIn ArchitektIn ETH / FH

**Wir erwarten:** mehrjährige Erfahrung in der Projektplanung, Leitung und Ausführung, fundiertes Fachwissen, selbständiges und speditives Arbeiten sowie gute Ausdrucksweise D/F

**Wir bieten:** Mitarbeit in interessanten Projekten

**GIM Architekten & Planer**

Altenbergstrasse 28 CH-3013 Bern info@gim.ch www.gim.ch

In unser Bauingenieur- und Vermessungsbüro in **Zweisimmen im Obersimmental** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n jüngere/n

## • dipl. Bauingenieur/in ETH oder HTL/FH

die/der Freude hat an unseren vielseitigen Projekten im allg. Tief-, Brücken- und Hochbau massgebend mitzuarbeiten, und insbesondere die Statik und die Anwendung der modernen Informatikmittel im Griff hat.

Wir freuen uns, wenn Sie mit uns telefonisch oder per E-Mail Kontakt aufnehmen, oder senden Sie Ihre Bewerbung an:

**A. Gerber**

dipl. Bauing. ETH SIA USIC  
Bauingenieur- und Vermessungsbüro  
3770 Zweisimmen

Tel.-Nr. 033 722 13 06; Fax-Nr. 033 722 37 06  
E-Mail: andreas.gerber@gerber-ingenieure.ch

Gesucht, als Sachbearbeiter mit CAD- und Bauleitungserfahrung, in kleines Architekturbüro in Chur junger, dynamischer

**ARCHITEKT (ETH/FH/HTL).**

Sind Sie ein Unternehmertyp, mit der Bereitschaft mittelfristig den Betrieb selbstständig zu führen oder zu übernehmen, so freue ich mich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Hanspeter Zinsli, dipl. Architekt FH, Postfach, 7001 Chur

**Ständig:**

**Lernen für soziale Kompetenz und berufliches Wissen.  
Das Programm für die Kurse Form des SIA gibt Auskunft.**

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
www.sia.ch

**STELLENGESUCHE**

**Geologe, Dr. phil. II (56),**

mit abgeschlossenem Nachdiplomstudium in Unternehmensführung sucht neue berufliche Herausforderung im Raum Zürich, Zentral- oder Ostschweiz.

Berufserfahrung:

14 Jahre Privatwirtschaft (Untertagebau, Hydrogeologie, Altlasten, Materialabbau)  
12 Jahre kantonale Verwaltung (Grundwasserbewirtschaftung, Altlasten, Deponien)  
10 Jahre Führungserfahrung; Kenntnisse im Umweltschutz allgemein

Kontaktaufnahme unter Chiffre K91285 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Generalist hat freie Kapazität für Mandate im **BAUMANAGEMENT** (exkl. Planbearbeitung) spez. bei Sanierungen, Umbauten, Erneuerungen (z.B. in Zusammenhang mit Gebäude-Technik), aber auch bei Neubauten.

Kontaktnahme: [bau.manager@bluewin.ch](mailto:bau.manager@bluewin.ch)

**Arbeiten mit Blick auf 6000er –**

Entwicklungseinsatz mit

**INTERTEAM**  
Fachleute im  
Entwicklungseinsatz

Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)

**DIVERSES**

**Zu verkaufen**

kleineres renommiertes Architekturbüro in Zürich (Gründungsjahr 1978). Archiv mit über 300 Bauobjekten vorhanden. Die jetzigen Geschäftsinhaber würden sich für die Einführung des neuen Inhabers zur Verfügung stellen.  
Anfragen unter Chiffre K91282 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Gesucht

**Beteiligung  
an einem kleineren Architekturbüro**

oder

**Nachfolge  
in einem kleineren Architekturbüro  
im Raum Bern – Biel – Solothurn.**

Nachrichten bitte an Chiffre Nummer K91284 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

**Kinder sind keine Ware.**



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“  Patenschaften  Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname

Strasse

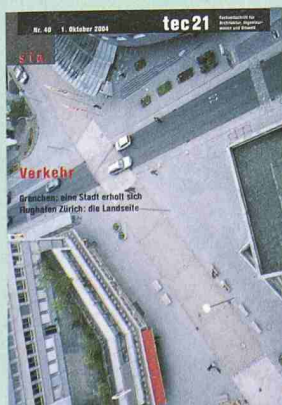
PLZ/Ort

Tel.

E-mail

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • [deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

D222



**Vorschau Heft 40, 1. Oktober 2004**

Monika Saxer,  
Heinz Schild

**Grächen: eine Stadt erholt sich**

Robert Enz

**Flughafen Zürich: die Landseite**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**TRACÉS 17**  
Façades intelligentes